

劍妖

幻雲齋只當沒有看見，照舊向前走，兩傍觀戰的人不覺倒抽了一口氣。

正當時，四郎突然大喝一聲，把高舉過頂的劍，對準幻雲齋劈下去，他滿心以為幻雲齋一定拔劍對抗。那曉得幻雲齋並未拔劍，只把身體閃在一傍，待四郎砍一個空，然後猛然拔出劍來，砍斷四郎的右腕，接着把四郎的背也劈斷了——幻雲齋中閃縣叫拔劍，好幾一鼓風，只不過閃眼的工夫，許多在旁觀的行家還不曾看清楚幻雲齋的舉動，四郎已經倒了下去。

覺的奇怪，但一點也不起疑心。×次露出拜師之意，幻雲齊斬釘截鐵的辭退了。但他拗不過×次的盛意，在×次邸宅作了一個時期的坐上客。太閤豐臣×吉對於幻雲齊的允溢著邪氣的態度和劍法，表示了絕端的厭惡，這是×次和左右所深知的，後來幻雲齊堅持他去時，×次爲了顧慮×吉，並不強留。幻雲齊在×次邸宅作客時，每逢×次見問，總是誠實的答覆，在不知不覺之間，幻雲齊的夢中劍的奧妙多少給了×次的一點影響，所以×次在山中自殺時，一般人都認爲中了妖氣，有的人甚至繪著繪影的說，×次和幻雲齊的往來始終不曾中斷，×次並未自殺，而是上山和幻雲齊齊遁世了。

了，快想辦法救救他。」

「我也自知不是了。」肥佬胡說：「我答應再聘請他做掌櫃。」

「我也不再阻攔他與我女兒來往了。」鬍鬚章道：「他爲情而死。顯見他早至情至聖的人，我們快去救他！」

六

「怎麼救他，肥佬胡說：『去打九九九報警不是？』

「不！」蕭老頭搖頭道：「我們既然能够解決小何的問題，他也不會再堅持自殺，我們一齊到八樓上邊去！」

於是，蕭老頭，陶師奶，鬍鬚章和女兒，

司公業實打片

租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST., MU 2-1851

Vancouver, B.C.

威成夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811

近 Hastings & Comm 街，四組聯房柏文，及三  
 睡房全土庫房屋一間，自動暖氣，出租容易  
 交通便利，近學校與商業區，除開銷還淨  
 賺三千五百元，先交年銀一萬，每月充飽期  
 式百元，因業主急賣，祇開價差萬零五百元  
 (陳曉威)

觀住宅：位於十九街近田比街大大廳房兩層  
 全土庫，自動煤油爐。取價一萬四千九百元  
 ，先付二千九百元，即可交易。(陳曉威)

西索喚咆：風景好附近皆新柏文，大有發展  
 五人業主急回國，取價叁千九百元(張景元)

西人住宅：一大廳房，近西門大百貨，風景區，  
 僅取價壹萬四千五百元，先到先得(張景元)

實業樓：壹年新，頃士威大街，式鋪壹佰文  
 新柏文樓：三八組聯房，位於喜士定街夾乃磨  
 街，每月收租四百四十元，取價六萬九千元  
 現銀式萬五千元。(鄭鑑源)

商業舖華埠中心紅毛妮坊舖：三年新佔地五十  
 四呎有餘長廿二年與某大公司每年收益五千  
 四元無須費取價四萬貳千元。(陳曉威)

活的時候，幻雲齋已經走出鄉子，不知走，甚麼地方去了。

大約過了五、六天，奉有秀次密令的使者好容易在寺町的小旅店找到了幻雲齋，傳道秀次的撫慰之意。緊接着幻雲齋到大阪城內秀次邸伺候。秀次一見面，立刻誇獎：「好本領！告訴我，你本領是怎樣修練的？你的劍已秘訣出，好好的講一講。」

幻雲齋的答覆，使秀次和左右大感意外。幻雲齋說：「前幾天在關裏我的確和一比過劍，但一試的情形和勝敗，在我的記憶裏一點也沒有，甚至我怎樣回到旅店的，我自己也不明白。」這是我向的老毛病。夜半從夢中醒轉，意識漸漸，朦朧想起午間的事，急忙抽出劍，看，劍上果然有新的血痕，這時我才確定午間殺過人，我的修練，平凡得很，不值一提。不過我，拔劍的時候，

。一位背負行囊的青年，穿過奈良南方盆地的市鎮和村落，一直投奔多武峯。青年的周身都沾滿塵，臉色也有點憔悴，但目光閃閃，嘴唇緊閉，看來是一位意志很堅定的。當他走到多武峯山脚，不覺止步抬頭，只見高峰插雲，山容險峻；可是青年毫無逡巡之意，轉身山下走來繫草鞋帶子；立即攀藤附葛而上。大約過了午夜不久，青年恰好走盡蜿蜒曲折的羊腸小徑，達到通往山口的隘口。

一口氣攀登斷崖陡壁，青年，不覺周身汗濕，只好在隘口平坦處石上坐下，歇一休息。這時半山裏煙樹迷茫，松風蕭瑟，周圍顯得閑靜，又寂寞。

(四)



抵達八樓，再走一段樓梯，到達天台。

只見何拔立，仍站在小亭子頂上，雙手抓著旗竿，蕭老頭道：

「你們停下來，讓我去對他說。」

蕭老頭便走到亭子前，堆滿笑容，抬頭向亭子頂上的何拔立柔聲說道：

「小何，甚麼困難，總有個解決的辦法的，我知道你有很多困難事，如今我已把你帶來，他們都願解決你的困難，你不要去出此下策，要知道自殺是弱者的行爲，人死也解決不了煩惱，你下來，有事慢慢談！」

「小何！」鬍鬚也是滿臉笑容，走前說道：「我自知處理你和玉英的事錯了，」

（六）

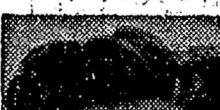
應命。

工作安當。價錢誠實。隨時當

△雲高華搜煙通

Vancouver Chimney Sweep

684-2937



近四市威街角位置。建築師白

三年新摩登屋。三個大睡房。

自動暖氣爐。土庫高爽乾爽。

屋後均有紅毛坭晒台。有車房

△住屋出賣

已建築。  
硬木地拾  
猛。屋前  
有幾種菜

VICE,  
話。快捷  
公司

▲城多利街九組入息柏文每年收租四千七百元  
平實式萬九千元(銀屋)  
▲喜士定東巷間舖面四組聯房月入息自四十元  
版價式萬九千元(便春應)

uey  
St.,  
C.

美 寶  
院容美界女  
號九牌門街東定市喜  
電話 MU. 3-8415

房屋 汽車 盜竊  
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

陶陶酒家

全新式電製儀器  
磨時時令氣味美  
其容專家精工妙法  
電話預約保證滿意

屋則起新屋平實都有(築壹層)  
平實式萬九千元(銀屋)  
▲喜士定東巷間舖面四組聯房月入息自四十元  
版價式萬九千元(便春應)

射鵰英雄傳

第五十回 洞房花燭

只是自己不知而已，這日見了申冠英，但覺他風流俊雅，處處勝於莊端，及至聽到他說郭靖是黃藥師的女婿，心中雖然不免一驚，却並未有自傷、自傷之憤，只道自己胸懷爽朗，又以為爲早見二人神態親密，此事固不足爲怪。其實不知不覺之間，一顆芳心早已轉在別人身上了。

冠英笑說到「郭師叔是祖師爺的女婿……」那一句話時，只聽得程瑤迦一嘆一丁一聲，他極想回頭瞧一瞧她的臉色，但終於強行忍住，心道：「我若親眼見她在聽我說話，那就真萬不能再說下去，那日爹爹對書僮自語自話之時，自始至終未嘗望我一眼。」

第五十回

洞一

金庸著

「於兄按着說道：『我不管不了。』」

花燭

「但教找着了了他。他自會與黃師姑向祖師請求情，祖師爺性子再嚴，女兒，婿總要心愛的，只是爹爹盲瞎之中，却似郭師叔和黃師姑已運到了什麼大禍，我聽心裏不解，却又不便詢問爹爹。」黃蓉聽到這裏，心想：「難道爹爹已知道了哥哥身受重傷之事？不，他決不能知道，看來他哥哥知我們流落荒島之事。」

陸冠英又道：「尹師兄為人一片熱腸，程小姐又是聰明和氣，」

程瑤迦聽他表面稱讚自己，又是高興，又是害羞：「……可是他們却難以猜到我想求一事，我想江南大怪是成名的英雄好漢，雖論武功不如祖師爺，但對他們還行避禍，還極大相成名

暗點點頭，心想韓冠英不愧是太湖羣雄之首，「知江湖好漢的性子」。

又聽他道：「我想全真七子仗義負懷，成名既盛，武功又高，尹師兄和程小祖若肯求他們的師尊，請七子出來從中排解，祖師爺必得給他們一個面子，他與江南三怪未必有何深仇大冤，總是不怪有什麼實據行事得罪了他，只要有成各人外出商議合，諒無不悅之理。」灶王爺，小人的自私自利，見望有一個王爺，却不能給有德爲的人知曉，請你隨着辦吧。」

說畢，有督灶王君菩薩速作排解。

和稀泥通知他說畢，急忙轉身，要特出去告知尹志平，剛走到門口，却聽韓冠英又說起話來，「灶王爺，全真七子若肯出舞排解，自是一件極大的美事。」

# 商業樓出

△街角位置。壹連六間舖。仕  
洛。賃客自備燒氣電火。旺  
市欲過埠。餘賣五萬五千元。  
△兩間舖一間屋。位於商業區  
萬六千五。  
△街角位置。連三間舖。其中  
兩連賣業。共價三萬。  
△樓下雙間舖。樓上四間相宜  
氣。好入居。價貳萬貳千。  
△位於非沙街與旺街商業區。兩  
屋。每年收入近七千元。是  
零年新。共價五萬五千。  
△旅館生意近賣業。近三十間  
有冷熱水設備。多數係長住  
。合萬五千元。

電話 311, 5621。住家電話 311, 5621  
HOY'S BROKERAGE 1  
Suite 311, 315 W. Hastings, Vancouver

## 莫氏實業貿易

**賣**

地半幅布  
如入息。業

**賣**

共價登  
下登間莫好  
自動爐  
間備登間  
客。十  
房。房內  
客。價銀

**格靈威殯儀館**

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr., Vancouver 6, B. C.

本館電話: 253-2511.

**本殯儀館**

專辦喪事  
規模大小  
一律歡迎  
如有委託  
請來電話  
隨時奉命  
免費派車  
親臨府上  
面談喪儀  
價目低廉  
務令滿意  
本館主人  
出誠服務

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代運簡建平 電話 683-1724

地址: 片打東街壹〇式  
電話 MU 壹壹〇三



## 司公業實打片

務租收代 揭按屋房 賣買業實 梳燕種各 理代號本

## Pender Realty & Insurance

— Agencies Ltd. —

156 E. PENDER ST. MU 2-1851

Vancouver, B.C.

陳顯威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張豐元 TR 6-0811



梁 春 廣 FA 5-9597  
 本號代理加拿大信託公司  
 定期公債券樓宇按揭。  
 加拿大政府公債歡迎惠顧  
 ▲近 Hastings & Comm. 街，四組聯房柏文，及三  
 睡房全土庫房屋一間，自動暖氣，出租容易  
 交通便利，近學校與商業區，除開銷還淨  
 賺三千五百元。先交頭款一萬，每月充租期  
 式百元，因業主急賣，祇開價叁萬零五百元  
 (陳曉聰)  
 ▲觀住宅：位於十九街近田比街六六號房所厝  
 全土庫，自動煤油爐。取價一萬四千九百元  
 ，先付二千九百元，即可交易。(陳曉聰)  
 ▲西雲瑤館：風景好附近舊新柏文，大有發展  
 西人業主急回國，取價叁千九百元(張景文)  
 ▲五年住宅：一大廳房，近西門大學，風景區，  
 僅報價壹萬四千五百元，先到先得(張景文)  
 ▲實業樓：壹年新，碩士威大街，式鋪壹佰文  
 取價壹萬三千五百元(張景文)  
 ▲新柏文樓：八組聯房，位於喜士定街夾乃磨  
 街，每月收租七百四十元，取價六萬九千元  
 現銀式萬五千元。(鄭鑑源)  
 ▲商業舖：華埠中心紅毛呢舖樓三年新佔地五十  
 四呎有長批十二年與某大公司每年收益五千  
 四百元無須費取價四萬式千元。(陳曉聰)  
 ▲田比區活活公司後面有大大地段十幾任君創  
 屋則起新屋千基都有(梁春廣)  
 ▲城市利街九組入息柏文每年收租四千七百元  
 半價式萬九千元(張景文)  
 ▲喜士定街全間舖面四組聯房月入叁百四十元  
 取價式萬九千元(梁春廣)  
 房屋 汽車 盜窃  
 火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

應命。  
 工作妥當。價錢誠實。隨時當  
 Vancouver Chimney Sweep  
 684-2937

**△住屋出賣**  
 近四市威街角位置。建築師自  
 三年新摩登屋。三個大廳房。  
 自動新燈屋。土庫高夾乾爽。  
 屋後均有紅毛泥牆。有車房  
 樹。揀地。近巴士站。書館。  
 四千元。屋主欲過埠。平賣。  
 可充銀期。有意者買取者可  
 交易。

**屋主電話 五四**  
**商業樓出**  
 △街角位置。雙連六間舖。住  
 洛。貨客。自備暖氣火。好  
 中欲過期。金賣五萬五千。  
 △兩間舖一間屋。位於商業區  
 萬六千五。  
 △街角位置。連三間舖。其中  
 雙連賣業共價三萬二。  
 △樓下雙間舖。樓上四間相在  
 氣。好入息。價銀貳萬貳千。  
 △位於非沙街。旺旺商業樓。兩  
 層。每年收入近七千元。  
 零年。共價五萬五千。  
 △旅館生意實業。近三十間  
 有冷熱水設備。多數係最佳  
 售萬五千元。  
 電話 551-5251。住宅電話 411-1111  
 HOY'S BROKERAGE LTD.  
 Suite 316, 516 W. Hastings, Vancouver

**莫氏實業貿易**

**公司**

本公司  
1-800-363-8888

**賣**

4-1708

已建築。  
硬木地板  
猛。屋頂  
房有幾種菜  
實值式萬  
萬八千九  
接同屋主

顧客。共價登  
如人息。業  
地半儒布  
十書問其仔

自動爐  
備有面  
買客。十  
而。房內  
客。價銀

vice,  
話。快捷

龍鳳花燭夜 人生快事  
金榜題名時  
一壺兩件 人生樂事  
淺酌深談  
秘書查路門立正

**WEI JUNG**  
SPECIAL REPRESENTATIVE  
FOUNDERS CONTRACT DIVISION, 4  
**Seaboard Life Insurance Company**  
1920 West Broadway Vancouver 9, B.C.  
公司電話: 736-7431 住宅電話: 874-1601

燕梳公司為世界上組織最大及最富裕的公司，每年所獲的利息使人驚奇，現在正為海濱燕梳公司擴張之階段，深知華人對該國的貢獻重大，特向華人社會分派一些創辦人股份，使華人士享受唯一免納入息稅的利息，機會難逢，每份家庭限定不得超過五份，請向問事人特權代辦鄭雨君，當必樂意向你詳細解釋。

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver.  
面街四三四號 電話：MU 4-1

各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

經理黃永衍啓

頓間點 大拿加  
 司公香美  
 魚鮮菜瓜貨什營兼腊燒家專  
 Mei Heong Barbecue Co.  
 10134 - 97 Street  
 Edmonton, Alta.  
 電話 424-9092

註冊商標

石叻海龍

神 石 壽 丁

海龍  
蛤蚧雙壽丸  
為大效簡便補  
腦固腎之聖藥

男子勞日工作過勞消耗腦力削伐精力以至精神困倦食慾不振若不及時調理則毛血日益衰精力日益微則則輕微者如夜夜尿頻頭暈眼花耳鳴心跳久不入睡繼則髮落髮白顏容蒼老百病叢生本堂依家傳方法選配飛滑滋補七寶國藥提煉皮骨成丸功能扶元固本寧神安睡調和氣血除腰痠止痛夜尿功效有速常服益壽延年誠男界界補腦固腎之聖藥也  
 瀝海天早晚飯後服兩粒睡前兩粒至三粒諸飲多量水吞

本堂著名

武 蛤蚧大補茶

三 滋補浸酒藥

各埠藥商有售

一九四四年起用此新發

DING SHU TONG

64, BONHAM STRAND E., H.K. TEL. 445293

香港威寧街六十四號 電話：四四二五九三

**INDUCT DRUG STORE**  
**648 MAIN STREET**  
**PHONE: 681-6436**  
**VANCOUVER, B. C.**

懷亞德藥房  
 每日營業時間  
 至午夜一時止  
 六四八號函告

報費全年十八元。兩年三十二元。

CHINATOWN NEWS

459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B. C.

MU 4-3743

園桃

HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East  
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等  
調味烹任  
地方清潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
備飽光顧  
格外歡迎

「華埠雜誌」半月刊  
報導全加華僑情況。登載全球華僑動態。  
爭取改善華僑待遇。每期注重體恤僑  
友消息。新華僑研究英文最善媒介。國  
文並茂。所費無幾。值得訂閱。

訂 費 處

Name \_\_\_\_\_  
Address \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_

新張廣告

本號聘到香港名師  
精製各種燒味臘味  
担保十足家鄉風味  
白食不厭價錢克己  
僑胞光顧特別歡迎

請訂閱

旅加華僑英文刊物